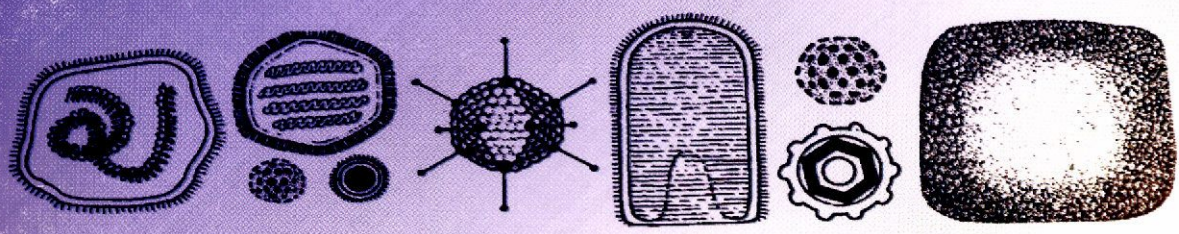




الوجيز في الفيروسات الطبية



تأليف

موراج سي. زمبري

ترجمة

الدكتور ماهر البسيوني حسين
الدكتورة نرمين ماهر البسيوني



جامعة الملك سعود

النشر العلمي و المطابع





الهجيز في الفيروسات الطبية

تأليف

موراج سي . تمبري

مدير معامل الصحة العامة

معامل خدمات الصحة العامة - كولنديل - لندن

ترجمة

الدكتورة نرمين ماهر البسيوي

مستشفيات كلية الطب

جامعة عين شمس - القاهرة

جمهورية مصر العربية

الأستاذ الدكتور ماهر البسيوي حسين

قسم النبات والأحياء الدقيقة - كلية العلوم

جامعة الملك سعود - الرياض

المملكة العربية السعودية

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب. ٢٤٥٤ - الرياض ١١٤٥١ - المملكة العربية السعودية



ح
جامعة الملك سعود، ١٤١٩ هـ
هذه ترجمة عربية مصرح بها ل:

This is arabic translation of:
"Morag C. Timbury: Notes n Medical Virology"
Publish by: Longman Group Ltd, 1994,
© King Saud University, 1419H

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

حسين، ماهر البسيوني

الوجيز في الفيروسات الطبية - الرياض .

٣٣٧ ص؛ ١٧ × ٢٤ سم

ردمك : ٠ - ٠٠٠ - ٠٥ - ٩٩٦٠

- ١

أ - العنوان

١٩/١٣٩٤

ديوي ٧٧ ر ٢٣٣

رقم الإيداع : ١٩/١٣٩٤

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه على تقارير المحكمين - في اجتماعه الحادي والعشرين للعام الدراسي ١٤١٦/١٤١٧ هـ المعقود بتاريخ ٧/٢/١٤١٧ هـ الموافق ٢٣/٦/١٩٩٦ م.

مطابع جامعة الملك سعود ١٤١٩ هـ



مقدمة المترجمين

لقد اكتسب كتاب (الوجيز في الفيروسات الطبية) الذي ألفه موراج سى. تمبيري صيتاً ذائعاً في بريطانيا وفي دول كثيرة خاصة الدول العربية. فما من مكان أو كلية يدرس فيها علم الفيروسات إلا ونجد هذا الكتاب يحقق أعلى مبيعات ويحرص كل الطلاب على اقتنائه والاستفادة منه قبل اللجوء إلى المراجع الأخرى الشهيرة في هذا العلم.

وبالرغم من أن الطبقات الإنجليزية قد وجدت طريقها بسرعة مذهلة بين طلاب الطب والصيدلة والعلوم الطبية والعلوم والتمريض وكانت لهم عوناً في الفهم الشامل للفيروسات الطبية، إلا أن الكتاب في حد ذاته كان أيضاً، من أول المراجع التي يعتمد عليها الأساتذة حتى في تدريسهم لبعض مقررات الدراسات العليا.

وعلى الرغم من وجود مؤلفات وترجمات لنا في هذا التخصص، إلا أن سلاسة لغة هذا الكتاب ووضوح عباراته الرصينة وإيجازه الشامل وتحديثه المستمر، فضلاً عن شعبيته، قد دفعنا بإلحاح كي نعد هذه الترجمة العربية وهي في تقديرنا الترجمة الأولى لهذا الكتاب.

ولعل من أهم الدوافع لهذه الترجمة أن تشمل الفائدة قطاعا كبيرا من الطلاب الدارسين باللغة العربية في الطب والعلوم والعلوم الطبية والتقنية والتمريض والصيدلة وغيرهم من المعلمين والمتقنين. لقد حاولنا قدر الجهد أن تأتي الترجمة العربية في مستوى سهولة الأصل الإنجليزي ووضوحه، وحافظنا على كثير من الكلمات العلمية والتعبيرات الطبية واللغوية التي تساعد القارئ في القراءة في المراجع الإنجليزية بسهولة ويسر. كما زدنا هذه الترجمة بثبت للمصطلحات العلمية ومعانيها مرتب مرة بالإنجليزية وأخرى بالعربية.

وإننا لا يسعنا إلا أن نشكر مؤلف هذا الكتاب الدكتور موراج سى. تمبري على نجاحه المتفوق في تأليفه، وكذلك الناشر لونجمان وهيئة مركز الترجمة بجامعة الملك سعود على تذليل كل الصعاب من أجل أن ترى هذه الترجمة نور المعرفة في عالمنا العربي والله نسأل التوفيق.

المترجمان

Preface **تقديم**

لقد وضع هذا الكتاب أصلاً موجزاً للمحاضرات يسلم للطلاب في محاضراتي عن الفيروسولوجي التي تعطي لطلاب الطب بجامعة جلاسجو. وقد كتبتها بالطريقة نفسها على شكل موجز ملخص محاولاً تقديم الحقائق بوضوح عن الأمراض الفيروسية التي يحتاج الطلاب لمعرفة في امتحانهم الرسمي في علم الأحياء الدقيقة. إن علم الفيروسات الطبية قد تغير مع إدخال التقنية الجزيئية مما استدعى إعادة النظر بشدة في معظم فصول الطبعة العاشرة. وبالرغم من أنه قد قصد بها الشمول المعقول، إلا أن الطلاب يجب عليهم الرجوع إلى الكتب الكبيرة في الموضوع نفسه وقد كتبت بعضاً منها مما أفضله في صفحة ٢٩٧.

وقد ساعدني كثير من الزملاء بالنصيحة والمناقشة، وأخص بالذكر الدكتورة ديفيد براون، برنارد كوهين وفيليب مورتيمر وشونج - جي تيو. الذين يعملون هنا في قسم الفيروسات المرجعية.

وأرغب في شكر زملائي الذين سببت لهم المتاعب الجمة لإمدادي بالصور الممتازة الدقيقة بالمجهر الإلكتروني وكذلك بالصور الضوئية الملونة التي تظهر بعض الأمراض المهمة التي تسببها الفيروسات. وإني مدين للآخرين خاصة

للدكتور أ. كيه. شودهري. وقد أضيفت، الآن، في هذه الطبعة الصور الضوئية في كل الكتاب.

وأقدم بشكري للسيد جون جيسون وللسيدة فيديلما فيتزجيرالد من قسم وسائل الإيضاح الطبية لمساعدتهما ومشورتهما في هذا الأمر، وكذلك للسيد آر. كاللندار الذي أعد الرسومات والأشكال. كما أشكر أيضا السيدة كاثلين نيوتن التي طبعت نسخة هذه الطبعة. وقد أبدت دكتورة كريستين ماكاريني مساعدة ونصحا في هذه الطبعة.

وأخيراً، فإنني يجب أن أشكر بروفيسور جيه. إتش. سوباك شارب للسنوات العديدة التي قضيتها في قسمه وللبروفيسور إن. آر جريست الذي اكتسبت لأول مرة في معمله شغفي بالفيروسات.

إم. سي. تمبري

لندن ١٩٩٤ م

المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
ز	تقديم
١	١- الخواص العامة للفيروسات، المرض واستجابة العائل
٢١	٢- تكاثر الفيروس
٤٣	٣- التشخيص المعملّي للإصابة بالفيروس
٥٩	٤- الإنفلونزا
٧١	٥- الإصابات الأخرى للقناة التنفسية
٨٧	٦- الأمراض العصبية التي تسببها الفيروسات
٩١	٧- إصابات الفيروسات المعوية
١٠٣	٨- التهابات المعد معوية الفيروسية
١١٣	٩- إصابات الفيروسات المنقولة بمفصليات الأرجل
١٢٧	١٠- السعار، والحميات النزفية غير المنقولة بمفصليات الأرجل
١٤٥	١١- أمراض الفيروسات القوبائية
١٧٣	١٢- حميات الطفولة
١٩٣	١٣- أمراض فيروس الجدري

- ١٤- الالتهابات الكبدية الفيروسية ١٩٧
- ١٥- العلاج بالمضادات الفيروسية ٢١٩
- ١٦- الأمراض العصبية المزمنة التي تسببها الفيروسات ٢٢٧
- ١٧- الثآليل ٢٣٩
- ١٨- الأمراض العكسية (القهقرية) ٢٤٧
- ١٩- الأمراض الكلاميدية ٢٦٩
- ٢٠- الأمراض الريكتسية ٢٨١
- ٢١- المايكوبلازما ٢٩١
- قراءات موصى بها ٢٩٧
- ثبت المصطلحات ٢٩٩
- عربي - إنجليزي ٢٩٩
- إنجليزي - عربي ٣١٧
- كشاف الموضوعات ٣٣١